



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ І ТУРИЗМУ УКРАЇНИ  
**ЛЬВІВСЬКА НАЦІОНАЛЬНА МУЗИЧНА АКАДЕМІЯ ім.М.В.ЛИСЕНКА**

вул.О.Нижанківського, 5 Львів, 79005, УКРАЇНА  
тел/факс (032) 235 82 68, тел. (032) 235 84 83; e-mail: [ldma@mail.lviv.ua](mailto:ldma@mail.lviv.ua) <http://conservatory.lviv.ua/>

---

**УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ**

між

**Музичною Академією імені Фелікса Нововейского в Бидгощі**

та

**Львівською національною музичною академією імені М.В.Лисенка**

Метою цієї угоди є співробітництво між Музичною Академією імені Фелікса Нововейского в Бидгощі (Польща) та Львівською Національною Музичною Академією імені М.В. Лисенка (Україна) через зміцнення артистичних і наукових контактів, які полягають в організації візитів студентів і викладачів обох вищих навчальних закладів.

Обмін викладачами та студентами повинен стосуватися участі в концертах, мистецько-наукових симпозіумах і курсах.

1. Сторона, що направляє, відшкодовує дорожні витрати студентів і педагогів, а також забезпечує добові кошти для перебування за кордоном.
2. Сторона, що приймає, забезпечує студентам і педагогам проживання і необхідні умови для того, щоб підготувати концерт, лекцію або провести навчальні заняття.

Ця угода укладена на 10 академічних років (2010-2020), при цьому термін «академічний рік» слід розуміти як період між 1 вересня і 31 серпня.

Текст угоди складено ідентично українською та польською мовами.



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ І ТУРИЗМУ УКРАЇНИ  
ЛЬВІВСЬКА НАЦІОНАЛЬНА МУЗИЧНА АКАДЕМІЯ ім.М.В.ЛИСЕНКА  
вул.О.Нижанківського, 5 Львів, 79005, УКРАЇНА  
тел./факс (032) 235 82 68, тел. (032) 235 84 83; e-mail: ldma@mail.lviv.ua <http://conservatory.lviv.ua/>

---

**УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ**  
МІЖ  
**ЛЬВІВСЬКОЮ НАЦІОНАЛЬНОЮ МУЗИЧНОЮ АКАДЕМІЄЮ**  
**ІМЕНІ М.В.ЛИСЕНКА**  
ТА  
**МУЗИЧНОЮ АКАДЕМІЄЮ ІМЕНІ ФЕЛІКСА НОВОВЕЙСЬКОГО**  
**В БИДГОЩІ**

I

На основі традиційних дружніх відносин між Україною та Польщею, близького сусідства цих країн, взаємного розуміння перспектив для міжнародного співробітництва, спільних інтересів у сфері музичного мистецтва, музикознавства та музичної освіти, Львівська національна музична академія імені М.В.Лисенка та Музична Академія імені Фелікса Нововейського в Бидгощі укладають дану угоду, метою якого є:

- підтримка процесу інтеграції академічної музичної освіти України та Польщі у європейському і світовому вимірі;
- обмін інформацією у галузі музичного мистецтва, музикознавства та музичної освіти;
- взаємне ознайомлення з досягненнями в галузі національного музичного мистецтва України та Польщі;
- співпраця у сфері підготовки фахівців.

II

Для здійснення цілей цієї угоди обидві сторони зобов'язуються розвивати співпрацю між навчальними закладами в наступних напрямках:

- виступи з концертними програмами оркестрів, хорів, ансамблів та солістів обох вищих навчальних закладів;

- проведення майстер-класів видатними педагогами обох закладів;
- участь у конференціях і наукових симпозиумах;
- обмін науковою та методичною літературою;
- співпраця стосовно участі в міжнародних артистичних, наукових і навчальних програмах.

### III

Під час проведення спільних заходів та проектів пов'язаних із взаємним обміном представниками навчальних закладів (обмін педагогів і студентів), сторона, що відряджає бере на себе обов'язок відшкодувати дорожні витрати, витрати пов'язані з отриманням візи, необхідним лікарським оглядом, а також страхуванням здоров'я та від нещасного випадку, натомість сторона, що приймає, забезпечує студентам і педагогам проживання і необхідні умови для того, щоб підготувати концерт, лекцію або здійснити педагогічні заняття. Інші умови співпраці приймаються за згодою обох сторін.

\*\*\*

Ця угода складена українською та польською мовами, в чотирьох примірниках, по два кожною вищевказаною мовою (по одному для кожної із сторін), при цьому кожен з екземплярів має однакову юридичну силу.

Ректор  
Проф. Ігор Пилатюк

Львівська національна  
музична академія  
імені М.В.Лисенка



Дата 21 листопада 2010

Ректор  
Проф. Марія Муравська

Музична Академія  
імені Фелікса Нововейского  
в Бидгощі



*prof. zw. Maria Murawska*  
prof. zw. Maria Murawska

**Akademia Muzyczna**  
im. Feliksa Nowowiejskiego  
85-008 Bydgoszcz, ul. Słowackiego 7  
tel. 321-11-42, fax 321-23-50

Дата \_\_\_\_\_